

## IN THE CLAIMS

Claims 1-38 (cancelled)

Claim 39 (original): A device for winding an element built up of at least one elongate, threadlike strand on a winding element, said device comprising a frame provided with at least:

- an inlet for the elongate, threadlike element, and
- a winding element to be rotatably driven about a winding shaft,

said device furthermore comprising drive means at least for rotatably driving the winding element, **characterized in that** twisting means are mounted in the frame, which twisting means impart one or more turns per unit length to the elongate, threadlike element before said elongate, threadlike element is wound on the winding element.

Claim 40 (new): The device according to claim 39, **characterized in that** the twisting means comprise a twisting shaft to be rotatably driven by the drive means, which twisting shaft is mounted in bearings in the frame, in such a manner that a first end of the twisting shaft is located within the frame and the other, second end of the twisting shaft is located outside the frame.

Claim 41 (new): The device according to claim 40, **characterized in that** the drive means are at least partially disposed outside the frame and drive the second end of the twisting shaft rotatably.

Claim 42 (new): The device according to claim 40, **characterized in that** the winding element can be mounted in bearings on the winding shaft, and the winding shaft is connected to the first end of the twisting shaft via bearings.

Claim 43 (new): The device according to claim 42,  
**characterized in that** the winding shaft is in line with the  
twisting shaft.

Claim 44 (new): The device according to claim 40,  
**characterized in that** the twisting means furthermore comprise at  
least one radially extending twisting arm mounted on the first  
end of the twisting shaft, which twisting arm is provided with a  
feed-through channel for the elongate, threadlike element, which  
extends from the free end of the twisting arm to the twisting  
shaft.

Claim 45 (new): The device according to claim 44,  
**characterized in that** the twisting arm may be provided with a  
guide eye at its free end, which guide eye connects to the feed-  
through channel.

Claim 46 (new): The device according to claim 44,  
**characterized in that** the feed-through channel is a slot formed  
in the surface of the twisting arm.

Claim 47 (new): The device according to claim 44,  
**characterized in that** the feed-through channel is a bore formed  
in the surface of the twisting arm.

Claim 48 (new): The device according to claim 44,  
**characterized in that** the guide eye and/or the feed-through  
channel are provided with a material having an enhanced hardness.

Claim 49 (new): The device according to claim 48,  
**characterized in that** the guide eye and/or the feed-through  
channel are provided with ceramic guide surfaces.

Claim 50 (new): The device according to claim 44,

**characterized in that** the twisting arm is provided with a counterweight at the other end of the twisting shaft, seen in the longitudinal direction of the twisting arm.

Claim 51 (new): The device according to claim 40,  
**characterized in that** the twisting shaft is provided with a longitudinal bore, which bore connects to the feed-through formed in the arm on the one hand and to a winding bore formed in the winding shaft on the other hand.

Claim 52 (new): The device according to claim 51,  
**characterized in that** the bore is right-angled near the connection to the feed-through channel formed in the twisting arm.

Claim 53 (new): The device according to claim 51,  
**characterized in that** the winding bore is right-angled.

Claim 54 (new): The device according to claim 50,  
**characterized in that** the bore in the twisting shaft is provided with friction-reducing means.

Claim 55 (new): The device according to claim 54,  
**characterized in that** said friction-reducing means comprise one or more ceramic guide surfaces in the bore.

Claim 56 (new): The device according to claim 39,  
**characterized in that** the winding shaft is provided with a support, on which the drive means for the winding element are placed.

Claim 57 (new): The device according to claim 56,  
**characterized in that** the support consists of a first supporting shaft, which is connected to the winding shaft, and a second

supporting shaft, which is pivotally connected to the first supporting shaft.

Claim 58 (new):       The device according to claim 57,  
**characterized in that** the drive means comprise a driving roller which is rotatably mounted to the second supporting arm and which can be placed into abutment with the winding element.

Claim 59 (new):       The device according to claim 58,  
**characterized in that** the driving roller can be placed into abutment with the winding element with an adjustable force by power means.

Claim 60 (new):       The device according to claim 59,  
**characterized in that** said power means comprise a gas spring or a tension spring.

Claim 61 (new):       The device according to claim 57,  
**characterized in that** a rotatably driven guide roller extending parallel to the driving roller is mounted on the second supporting arm, which guide roller is provided with winding grooves extending over the circumferential surface thereof for carrying the elongate, threadlike element to the winding element.

Claim 62 (new):       The device according to claim 61,  
**characterized in that** a guide element extending parallel to the guide roller is provided on the second supporting arm, over which guide element the elongate, threadlike element can be carried in the direction of the guide roller.

Claim 63 (new):       The device according to claim 61,  
**characterized in that** the first end of the twisting shaft is provided with circumferential teeth for driving the winding element via the driving roller, which teeth rotatably drive the

driving roller and the guide roller via one or more gear transmissions upon rotation of the twisting shaft.

Claim 64 (new):       The device according to claim 58,  
**characterized in that** the support is provided with one or more guide wheels for guiding the elongate, threadlike element from the winding bore to the winding element via the guide element and the guide roller.

Claim 65 (new):       The device according to claim 40,  
**characterized in that** guide means are provided on the support, which guide means extend in radial direction, beyond the free end of the winding shaft, for carrying the elongate, threadlike element arriving from the inlet, over the winding element, towards the twisting arm.

Claim 66 (new):       The device according to claim 39,  
**characterized in that** brake means for the elongate, threadlike element are provided near the inlet opening.

Claim 67 (new):       The device according to claim 66,  
**characterized in that** the brake means comprise a first brake unit built up of at least three braking wheels, over which the elongate, threadlike element can be passed, with at least one braking wheel being movable with respect to the other braking wheels.

Claim 68 (new):       The device according to claim 66,  
**characterized in that** the brake means furthermore comprise a second brake unit, which is built up of two spaced-apart rotatable brake elements, each brake element being provided with a number of winding grooves formed in the circumferential surface thereof for receiving a number of windings of the elongate, threadlike element.

Claim 69 (new): The device according to claim 68,  
**characterized in that** at least one brake element is freely  
rotatable in the device.

Claim 70 (new): The device according to claim 68,  
**characterized in that** at least the other brake element is  
rotatably mounted in the device via a friction brake, for example  
a magnetic brake.

Claim 71 (new): The device according to claim 39,  
**characterized in that** slackening means are present in the frame  
for releasing the tension in the elongate, threadlike element.

Claim 72 (new): The device according to claim 71,  
**characterized in that** said slackening means comprise a rotatably  
driven guide disc for the elongate, threadlike element.

Claim 73 (new): The device according to claim 72,  
**characterized in that** the direction of rotation of the guide disc  
and the direction of transport of the elongate, threadlike  
element are oriented alike.

Claim 74 (new): The device according to claim 72,  
**characterized in that** the guide disc can be driven via a magnetic  
coupling.

Claim 75 (new): The device according to claim 71,  
**characterized in that** the guide disc is provided with a groove.

Claim 76 (new): The device according to claim 71,  
**characterized in that** the slackening means are present on the  
support.